

**Madžarska-Budimpešta: Storitve vzdrževanja športnih igrišč**  
**OJ S 18/2022 26/01/2022**  
**Obvestilo o oddaji naročila**  
**Storitve**

**Pravna podlaga:**

Direktiva 2014/24/EU

---

**Oddelek I: Javni naročnik**

**I.1. Ime in naslovi**

Uradno ime: Nemzeti Sportközpontok  
Nacionalna identifikacijska številka: EKRSZ\_82909725  
Poštni naslov: Stefánia Út 51.  
Kraj: Budapest  
Šifra NUTS: HU1 Közép-Magyarország  
Poštna številka: 1143  
Država: Madžarska  
Kontaktna oseba: Szilágyi Orsolya  
E-naslov: [szilagyi.orsolya@sarhegyi.hu](mailto:szilagyi.orsolya@sarhegyi.hu)  
Telefon: +36 18101600  
Telefaks: +36 14714290  
**Internetni naslovi:**  
Glavni naslov: <http://www.mnsk.hu>  
Internetni naslov profila kupca: <http://www.mnsk.hu>

**I.4. Vrsta javnega naročnika**

Druga vrsta: költségvetési szerv

**I.5. Glavna področja dejavnosti**

Druga dejavnost: sport

---

**Oddelek II: Predmet**

**II.1. Obseg naročila**

**II.1.1. Naslov**

Pályakarbantartási feladatok Puskás Aréna  
Referenčna številka dokumenta: EKR000288552020

**II.1.2. Glavna koda CPV**

77320000 Storitve vzdrževanja športnih igrišč

**II.1.3. Vrsta naročila**

Storitve

**II.1.4. Kratek opis**

Vállalkozási keretmegállapodás a Puskás Aréna pályakarbantartási feladatainak ellátására. A Puskás Aréna játékelületének gondozása, megfelelő állapotban tartása, esztétikai megjelenésének és legalább UEFA 4-es kategóriájú minősítésének biztosítása.

A közb. elj. alapján a Kbt. 105. § (1) bek. a) pont szerinti keretmegállapodás megkötésére kerül sor.

Erre tekintettel az AK az AT által ajánlata keretében benyújtott Árazott Ktgvetésben foglalt ajánlati

árak és a kertmegállapodásban rögzített feltételek alapján a közvetlen megrendelés jogával élhet.

#### **II.1.6. Informacije o sklopih**

Naročilo je razdeljeno na sklope: ne

#### **II.1.7. Skupna vrednost javnega naročila**

Vrednost brez DDV: 21 455 000,00 HUF

### **II.2. Opis**

#### **II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV**

77320000 Storitve vzdrževanja športnih igrišč

#### **II.2.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: HU110 Budapest

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: Puskás Aréna, Budapest

#### **II.2.4. Opis javnega naročila**

A Puskás Aréna pályafenntartási és kapcsolódó munkáinak ellátása a műszaki leírásban részletezettek szerint.

1. Pályamunkák:

1.1 Fűnyírás

1.2 Öntözés: Az öntözés mind időbeni, mind mennyiségbeli tervezése nyertes ajánlattevő (AT) feladata. Rendelkezésre állás mérkőzések során.

1.3 Pályaápolás: A pályaápolás feladatainak ütemezése, gyakoriságának tervezése a nyertes AT

feladata. A feladatkörbe tartozó munkák: harmatlehúzás, felület tisztítása (boronálás), nyesedék

kifűjtatása, gypszellőztetés, lyuggatás, topdressing; pályatakarás

1.4 Tápanyag utánpótlás: A tápanyag ellátás mind időbeni, mind mennyiségbeli tervezése a nyertes

AT feladata. Tápok biztosítása.

1.5. Felülvetés: A felülvetés gyakoriságát és időpontját nyertes AT tervezi, figyelembe véve a gye

állapotát, sűrűségét, a pálya terhelését, időjárást. A gye minőségének megőrzése érdekében évente minimálisan kétszeri alkalommal elvárt a felülvetés.

1.6 Növényvédelem: A növényvédelem eszközeit a nyertes AT-nek együttesen kell tervezni és biztosítani, megfelelő előrelátással.

1.6.1 Betegségek elleni védelem, vegyszeres védelem, a pálya gypének rendszeres monitorozása,

preventív védelemtervezés

1.6.2 UVC lámpázás

1.6.3 Nyári hőterhelés elleni védelem

1.7. Fotovoltaiikus lámpák használata: Használatukat az árnyékos felületek, a gye állapotának monitorozása, a kritikus területek elemzése, az analyzer adatainak az elemzése alapján a

nyertes AT

tervezi

1.8 Adatszolgáltatás a műszaki ügylet részére a pályafűtés beállításaihoz.

2. Rendezvényekhez kapcsolódó további feladatok

2.1 Pályaterhelés egyeztetése

2.2.1 Labdarúgó mérkőzések előkészítése

A játéktér szabályzatoknak megfelelő vonalazása

Eszközök elhelyezése (kapuk, háló, szögletzászlók, gondoskodni a tartalék eszközökről  
Bemelegítő zónák kijelölése, kispad ülések előkészítése, a pálya egyéb, a játékvezetést lehetővé

tevő technikai feltételek előkészítése

Pályán kívüli reklámtáblák, periméterek, média és kamera pozíciók elhelyezése.

Ügylet biztosítása a technikai feltételek meghibásodásának azonnali javítására

2.2.2 mérkőzés utáni helyreállítás

Tartozékok eltávolítása

Gyep megtisztítása, a felület károsodásának felmérése, felületi hiányok eltüntetése

2.2.3 Egyéb rendezvények előkészítése és helyreállítás (pályaborítás)

A pálya védelmére 9732 m<sup>2</sup> nehéz teherbírásra (színpad építésre, kamion forgalomra is alkalmas) és

1082 m<sup>2</sup> közepes teherbírású gyep védelemhez szükséges eszközt az AK biztosít a nyertes AT

részére.

A pálya védelmének építése és bontása, tisztítása és annak ellenőrzése (stadionon kívüli hasznosítás esetén is), raktározása a nyertes AT feladata.

2.3 A pályaápolást segítő infrastruktúrák működtetése (Öntöző rendszer, Pályafűtés, Fotovoltaikus

lámpák, Stadion szellőztetés (ventilátorok), Csírátlanítás (UVC lámpa)

2.3.1 Analyzer, kamera és egyéb műszerek használata, épületfelügyelet

2.4 Pályaborítás részleges és teljes cseréje/felújítása

A pálya állapotának, minőségének folyamatos megőrzése elsődleges szempont. A grassmaster

rendszerű pályafedést, amennyiben nem elégíti ki a műszaki leírásban részletezettek szerinti minőségi követelményeket, (pl. a borítást károsító egyéb rendezvények után) cserélni kell. Az élőfüves részeket évenként le kell marni és újra kell vetni.

3. A pálya minőségének értékelése és tartása

A mérésre használt eszközöket és a mért adatok körét, ill. a mérési gyakoriságot a műszaki leírás

tartalmazza. A stadionban jelenleg használt mérési és diagnosztikai eszközökhöz kapcsolódó agronómusi támogatást a nyertes AT-nek igénybe kell vennie. A szolgáltatás tartalmáról és díjáról a

műszaki leírás rendelkezik.

4. Dokumentálás

A pályán végzett munkákról a műszaki leírás szerinti követelményeknek megfelelően havi jelentést

kell a megrendelő felé megküldeni.

A keretmegállapodás keretösszege: 180 millió forint, melynek lehívására AK nem vállal kötelezettséget.

#### **II.2.5. Merila za izbiro ponudbe**

Merilo kakovosti - Ime: Az M.2.1 minimumkövetelmény szerinti egyik szakembernek nemzetközi labdarúgó mérkőzéshez kapcsolódóan szerzett pályafenntartási és mérkőzés előkészítési többlettapasztalata (0-10 db) / Ponder: 10

Cena - Ponder: 90

#### **II.2.11. Informacije o variantah**

Variante: ne

#### **II.2.13. Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: ne

#### **II.2.14. Dodatne informacije**

### **Oddelek IV: Postopek**

---

#### **IV.1. Opis**

##### **IV.1.1. Vrsta postopka**

Odprti postopek

##### **IV.1.3. Informacije o okvirnem sporazumu ali dinamičnem nabavnem sistemu**

Obvestilo vključuje sklenitev okvirnega sporazuma

##### **IV.1.8. Informacije o Sporazumu o vladnih naročilih**

Naročilo ureja Sporazum o vladnih naročilih: ne

#### **IV.2. Upravne informacije**

##### **IV.2.1. Prejšnja objava v zvezi s tem postopkom**

Številka obvestila v UL: [2020/S 129-316570](#)

##### **IV.2.8. Informacije o prenehanju dinamičnega nabavnega sistema**

##### **IV.2.9. Informacije o zaključku javnega razpisa v obliki predhodnega informativnega obvestila**

### **Oddelek V: Oddaja naročila**

---

Št. naročila: 1

Št. sklopa: 1

**Naslov:**

Pályakarbantartási feladatok

Naročilo je oddano/sklop je oddan: da

#### **V.2. Oddaja naročila**

##### **V.2.1. Datum sklenitve pogodbe**

14/12/2021

##### **V.2.2. Informacije o ponudbah**

Število prejetih ponudb: 1

Število prejetih ponudb MSP-jev: 1

Število prejetih ponudb ponudnikov iz drugih držav članic EU: 0

Število prejetih ponudb ponudnikov iz držav nečlanic EU: 0

Število elektronsko prejetih ponudb: 1

Naročilo je bilo oddano skupini gospodarskih subjektov: ne

### **V.2.3. Ime in naslov izvajalca**

Uradno ime: Garden Group Kft.

Nacionalna identifikacijska številka: EKRSZ\_94049691

Poštni naslov: Kálvária Utca 4/A

Kraj: Solymár

Šifra NUTS: HU120 Pest

Poštna številka: 2083

Država: Madžarska

Izvajalec je MSP: da

### **V.2.4. Informacije o vrednosti javnega naročila/sklopa**

Skupna vrednost naročila/sklopa: 21 455 000,00 HUF

### **V.2.5. Informacije o naročilih, oddanih podizvajalcem**

## **Oddelek VI: Dopolnilne informacije**

---

### **VI.3. Dodatne informacije**

A nyertes ajánlattevő adószáma: 23104356-2-13

### **VI.4. Postopki za revizijo**

#### **VI.4.1. Organ, pristojen za revizijo**

Uradno ime: Közbeszerzési Döntőbizottság

Poštni naslov: Riadó u. 5.

Kraj: Budapest

Poštna številka: 1026

Država: Madžarska

E-naslov: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828594

Telefaks: +36 18828593

#### **VI.4.3. Postopek revizije**

Natančne informacije o roku(-ih) za postopke revizije:

Kbt. 148. § szerint

#### **VI.4.4. Služba, pri kateri lahko dobite informacije o postopku revizije**

Uradno ime: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Poštni naslov: Riadó u. 5

Kraj: Budapest

Poštna številka: 1026

Država: Madžarska

E-naslov: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Telefaks: +36 18828593

### **VI.5. Datum pošiljanja tega obvestila**

21/01/2022